

## **Pro Juventute: Guida «Il nostro bambino» per genitori di lingua straniera**

Ogni anno in Svizzera nascono circa 20 000 bambini di genitori stranieri. Oltre alle incertezze comuni a tutti i genitori, le madri e i padri di lingua straniera devono affrontare ulteriori difficoltà: spesso sono alle prese anche con conflitti culturali, problemi di comunicazione e situazioni lavorative pesanti.

### **Offerta complementare alle Lettere ai genitori di Pro Juventute**

Le guide «Il nostro bambino - 1° al 6° anno di vita» per genitori di lingua straniera con bambini in età prescolare integrano l'offerta delle Lettere ai genitori Pro Juventute affermate da oltre 40 anni. Tali pubblicazioni, di facile lettura, si rivolgono a madri e padri immigrati, con una scarsa conoscenza della lingua regionale. In questo modo i genitori ricevono le principali informazioni sulla crescita del bambino e sono facilitati nell'accesso all'offerta sanitaria, alla consulenza ed istruzione.

### **Prevenzione e integrazione fin dalla nascita**

L'integrazione dei bambini di genitori immigrati inizia nei primi anni di vita e coinvolge l'intera famiglia. La guida bilingue «Il nostro bambino» sostiene le madri e i padri immigrati nella convivenza con il loro bambino. I contenuti sono stati elaborati in collaborazione con dei mediatori culturali.

### **Un ausilio durante le consulenze**

**«Il nostro bambino» è disponibile in sette lingue: albanese, turco, tamil, bosniaco/croato/serbo, portoghese, spagnolo e inglese, sempre affiancato al tedesco o al francese.** Grazie alle due lingue, l'opuscolo «Il nostro bambino» contribuisce a ridurre le barriere linguistiche durante le consulenze, fungendo da strumento di lavoro degli addetti ai lavori e degli enti pubblici.

La guida si può comandare

in francese: <http://www.projuventute.ch/Notre-enfant-pour-migrants.27.0.html?&L=1>

in tedesco: <http://www.projuventute.ch/Unser-Kind-fuer-Migranten.27.0.html?&L=0>